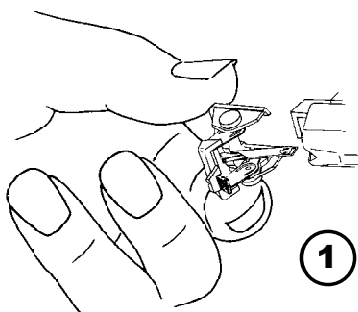


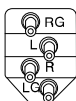
CARTRIDGE INSTALLATION

1. Carefully remove the stylus from the cartridge ①.

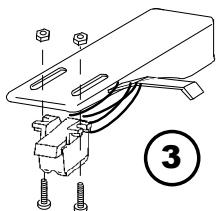


2. Connect the wires from the headshell to the pins on the cartridge ②. Use the following table for the correct connections. Note: To prevent "ground loops" and hum, do not make common (ground) connections at these terminals.

R	RED	(RIGHT "HOT")
RG	GREEN	(RIGHT GROUND)
L	WHITE	(LEFT "HOT")
LG	BLUE	(LEFT GROUND)



3. Mount cartridge in the headshell and replace stylus (③ and ①). Do not force. **Note:** screws can be threaded up from the bottom to provide maximum record clearance.



4. When the Dynamic Stabilizer brush is set to the operating position ④A, it absorbs 0.5 grams of tonearm

tracking force. The proper tonearm settings for the recommended range of stylus tip tracking forces are:

RECOMMENDED TRACKING FORCE RANGE (effective at stylus tip)	TRACKING FORCE (in grams)	
	TONEARM SETTING	
	Dynamic Stabilizer Down (operating) ④A	Dynamic Stabilizer Up (non-operating) ④B
Maximum 1.5 g	2.0 g	1.5 g
Optimum 1.25 g	1.75 g	1.25 g
Minimum 0.75 g	1.25 g	0.75 g

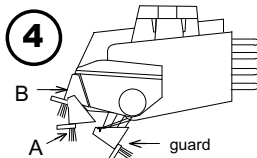
5. Make the following final adjustments. Consult your turntable instructions.

Cartridge Overhang: If adjustable.

Anti-Skate: If this adjustment is not specified in your turntable instructions, use the same setting as for tracking force.

Tonearm Height: If adjustable.

DYNAMIC STABILIZER/DE-STATICIZER



The M97xE's exclusive viscous-damped Dynamic Stabilizer ④ maintains a uniform distance between the cartridge and the record under difficult playing conditions, such as those caused by warped records or mismatched tonearm mass. When such stabilization is not required, the stabilizer can be locked into its up position, which can improve sound quality under ideal playing conditions.

Over 10,000 conductive fibers in the stabilizer brush neutralize static charges on the record surface and conduct them to the ground. Additionally, the fibers sweep the record groove clean of dust and dirt in front of the stylus tip. The Stabilizer also absorbs impact to prevent record or stylus damage if the arm is accidentally dropped on a record.

SIDE GUARD STYLUS PROTECTION SYSTEM

The Side-Guard stylus protection system helps prevent stylus damage if the cartridge accidentally slides across a record. This system responds to side thrusts on the stylus by withdrawing the entire stylus cantilever and tip safely into the stylus housing before the cantilever can be damaged.

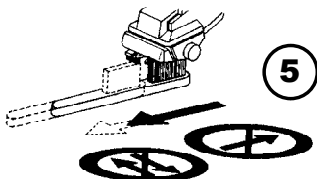
MONOPHONIC PLAYBACK

For monophonic playback of recordings, the left and right channels should be connected in parallel. This is accomplished most conveniently by setting the function switch on the associated preamplifier to "A + B" or "MONO." If the existing equipment has a single monophonic input, the two channels of the cartridge should be paralleled and connected to this single input.

CARTRIDGE OPERATION

1. Make certain cartridge is correctly mounted in tonearm and stylus is properly inserted in cartridge.
2. Protect stylus with stylus guard when dusting turntable.
3. Regulate tonearm set-down to prevent stylus from striking edge of turntable or record.
4. Do not handle tonearm while record is being played. Use cueing device if available.
5. If manual set-down is necessary, release arm as soon as stylus engages groove.
6. Do not activate arm without record(s) on turntable.
7. Do not use damaged records.
8. Check tracking force and anti-skate adjustments periodically. The Shure SFG-2 Tracking Force Gauge, available through your Shure dealer, provides a simple way to accurately set tracking force.

STYLUS CLEANING



stabilizer. Brush only from back to front, as shown ⑤. Do not use liquids on the stabilizer brush. Use alcohol or an alcohol-distilled water solution to clean the stylus. Commercial cleaning solutions may damage the stylus.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Replacement Stylus	Stabilizer Color	Stereo Output (1 kHz at 5 cm/sec peak recorded velocity)	Frequency Response	Trackability at 1.25 g Tracking Force (cm/sec Peak Velocity)
N97xE	Blue	4.0 mV	20 to 22,000 Hz	400 Hz – 30 cm/sec 1 kHz – 44 cm/sec 10 kHz – 31 cm/sec

Features	Very low mass, heat-treated cantilever Dynamic Stabilizer damper/de-staticizer Sideguard Stylus Protection System
Stylus Tip	Polished, natural diamond Elliptical 5 x 18 m (0.0002 x 0.0007 in.) radii
Cartridge height	15.6 mm
Net weight	6.6 grams
Channel balance	Within 2 dB
Channel Separation	25 dB at 1 kHz
Optimum Load	47 kilohms, 200 - 300 picofarads/channel, including tone arm and amplifier input capacitance
DC resistance	1550 ohms
Inductance	650 millihenries
Certification	Conforms to European Union directives, eligible to bear CE marking; meets European Union EMC Immunity Requirements: EN 50 082-1, 1992

PATENT NOTICE: Manufactured under one or more of the following U.S. Patents: 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442.

LIMITED TWO-YEAR WARRANTY

Shure Incorporated ("Shure"), 5800 West Touhy Ave, Niles Illinois 60714-4608, warrants to the owner of this product that it will be free, in normal use, of any defects in workmanship and materials for a period of two years from date of purchase. You should retain proof of date of purchase. Shure is not liable for any incidental, special or consequential damages. If this Shure product has any defects as described during the warranty period, call 1-800-516-2525 in the United States for details on repair. Outside the United States, return the product to your dealer or Authorized Service Center for repair. The

product will be repaired, replaced, or exchanged and returned to you promptly.

This warranty does not cover stylus wear, abuse or misuse of the product, use contrary to Shure's instruction, ordinary wear and tear, an act of God or unauthorized repair.

Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state.

INSTALLATION DE LA CARTOUCHE

1. Avec précaution, retirer la pointe de lecture de la cartouche ❶.
2. Retirer les fils de la coquille aux broches de la cartouche ❷. Utiliser le tableau suivant pour assurer des branchements corrects. Remarque : pour éviter les «boucles de masse» et le ronflement, ne pas faire de branchements communs (masse) à ces bornes.

R	ROUGE	(DROIT «INTENSE»)
RG	VERTE	(DROIT MASSE)
L	BLANC	(GAUCHE «INTENSE»)
LG	BLEU	(GAUCHE MASSE)

3. Monter la cartouche dans la coque et remplacer la pointe de lecture ❸ et ❶. Éviter de forcer. Remarque : Les vis peuvent être vissées vers le haut depuis le dessous afin d'assurer un dégagement maximum au disque.
4. Quand la brosse du stabilisateur dynamique est réglée en position de fonctionnement ❸A, elle absorbe 0.5 gramme de la force d'appui du bras de lecture. Les réglages du bras de lecture pour la plage recommandée des forces d'appui du bout de la pointe de lecture sont :

PLAGE RECOM-MANDÉE (effective à la pointe de lecture)	FORCE D'APPUI (en grammes)	
	RÉGLAGE DU BRAS DE LECTURE Stabilisateur dynamique baissé (fonctionnement ❸A)	Stabilisateur dynamique relevé (non utilisé) ❸B
Maximum 1.5 g	2.0 g	1.5 g
Optimum 1.25 g	1.75 g	1.25 g
Minimum 0.75 g	1.25 g	0.75 g

5. Effectuer les ajustements finals suivants. Consulter les instructions de la platine selon le besoin.

Porte-à-faux de la cartouche : Si elle est réglable.
Poussée latérale : Si ce réglage n'est pas spécifié dans les instructions de la platine, effectuer le même réglage que pour la force d'appui.
Hauteur du bras de lecture : Si elle est réglable.

STABILISATEUR ANTISTATIQUE DYNAMIQUE

Le stabilisateur dynamique exclusif M97xE au coefficient d'amortissement visqueux ❹ maintient une distance régulière entre la cartouche et le disque sous des conditions de lecture difficiles, comme celles causées par les disques voilés ou des masses de bras de lecture inégales. Quand cette stabilisation n'est pas exigée, le stabilisateur peut être verrouillé en position relevée, ce qui peut améliorer la qualité du son sous des conditions de lecture idéales.

La brosse du stabilisateur contient plus de 10 000 fibres conductrices qui neutralisent les charges statiques de la surface du disque et les dirigent vers la terre. De plus, les fibres balaisent le sillon du disque pour en ôter la poussière et

la saleté à l'avant de la pointe de lecture. Le stabilisateur absorbe également les chocs pour éviter tout dommage au disque et à la pointe de lecture en cas de chute accidentelle du bras sur un disque.

SYSÈME DE PROTECTION LATÉRALE DE LA POINTE DE LECTURE

Le système de protection latérale de la pointe de lecture évite que celle-ci soit endommagée si la cartouche glisse par accident sur un disque. Ce système répond aux poussées latérales sur la pointe de lecture en rentrant l'ensemble complet du porte-à-faux et de la pointe dans le logement de la pointe de lecture avant que le porte-à-faux ne soit endommagé.

REPRODUCTION MONOPHONIQUE

Pour la reproduction monophonique des disques, les canaux gauche et droit doivent être raccordés en parallèle. Pour ceci, il suffit de régler le commutateur de fonction du préamplificateur associé sur «A + B» ou «MONO». Si l'équipement en place a une seule entrée monophonique, les deux canaux de la cartouche doivent être parallèles et raccordés à l'entrée unique.

UTILISATION DE LA CARTOUCHE

1. S'assurer que la cartouche est montée correctement dans le bras de lecture et que la pointe de lecture est bien insérée dans la cartouche.
2. Protéger la pointe de lecture avec un protecteur pendant le nettoyage de la platine.
3. Contrôler la descente du bras de lecture pour éviter que la pointe de lecture arrive sur le rebord de la platine ou du disque.
4. Ne pas manipuler le bras de lecture pendant la lecture d'un disque. Utiliser le lève-bras le cas échéant.
5. Si l'est nécessaire de poser le bras à la main, le relâcher dès que la pointe de lecture s'engage dans le sillon.
6. Ne pas actionner le bras sans disque(s) sur la platine.

7. Éviter de jouer des disques endommagés.
8. Vérifier régulièrement les réglages de la force d'appui et de la poussée latérale. Le pèse-pick-up Shure SFG-2, disponible auprès du distributeur Shure, offre un moyen simple de régler précisément la force d'appui.

NETTOYAGE DE LA POINTE DE LECTURE

Utiliser la brosse fournie pour nettoyer la pointe de lecture et le stabilisateur dynamique. Brossez uniquement d'arrière en avant, comme illustré ❹. Ne pas utiliser de liquides sur la brosse du stabilisateur. Utiliser de l'alcool ou une solution d'alcool et d'eau distillée pour nettoyer la pointe de lecture. Les solutions de nettoyage du commerce risquent d'endommager la pointe de lecture.

AVIS DE BREVET : Fabriqué sous un ou plusieurs des brevets U.S. suivants : 4 275 888; 4 441 177; 4 473 897; 4 489 442.

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Shure Incorporated («Shure»), 5800 West Touhy Ave, Niles Illinois 60714-4608, États-Unis, garantit au propriétaire de ce produit que, pour un usage normal, ce produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans, à compter de la date d'achat. Conserver la facture ou le reçu original. Shure n'est pas responsable des dommages fortuits. Si ce produit s'avère défectueux en raison d'un défaut de matière ou de fabrication, appeler le 1-800-516-2525 (si vous vous trouvez aux États-Unis) pour obtenir les renseignements nécessaires afin d'effectuer les réparations.
À l'extérieur des États-Unis, renvoyer le produit au distributeur ou au Centre

de réparations agréé. Le produit sera réparé, remplacé ou échangé et sera retourné au plus tôt. Cette garantie n'est pas applicable pour les cas d'usage normal, d'usure de la tête de lecture, d'utilisation abusive ou incorrecte du produit, d'utilisation contraire aux instructions de Shure, de catastrophe naturelle ou de réparation non autorisée.

Certains États n'acceptent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou conséquents et par suite, il est possible que l'exclusion ou la limitation ci-dessus ne soit pas applicable. La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre.

ENBAU DES TONABNEHMERS

- Die Abtastnadel vorsichtig aus dem Tonabnehmer entfernen ①.
- Die Drähte des Tonarmkopfs an die Stifte des Tonabnehmers anschließen ②. Die richtigen Anschlüsse sind der folgenden Tabelle zu entnehmen. Hinweis: Zur Verhinderung von Erdschleifen und Brummen die gemeinsamen Leitungen (Massleitungen) nicht an diesen Klemmen anschließen.

R	ROT	(RECHTS, "HEISS")
RG	GRÜN	(RECHTS, "MASSE")
L	WEISS	(LINKS, "HEISS")
LG	BLAU	(LINKS, "MASSE")

- Den Tonabnehmer in den Tonarmkopf einbauen und die Abtastnadel wieder anbringen (③ und ④). Keine übermäßige Kraft anwenden. Hinweis: Die Schrauben können von unten nach oben eingeschraubt werden, um einen maximalen Abstand zur Schallplatte zu erhalten.
- Wenn die Dynamic-Stabilizer-Bürste in die Betriebsstellung gebracht wird ④A, absorbiert sie 0,5 g der Tonarmauflagekraft. Die ordnungsgemäßen Tonarmeinstellungen für den empfohlenen Auflagekraftbereich der Nadelspitze sind:

DYNAMICHER STABILISATOR/STATIK-UMSETZER

Der exklusive proportionalgedämpfte, dynamische Stabilisator (Dynamic Stabilizer) ④ des MX7xE erhält einen gleichförmigen Abstand zwischen dem Tonabnehmer und der Schallplatte selbst unter schwierigen Abspielbedingungen, wie z.B. bei gewölbten Schallplatten oder unpassendem Tonarmgewicht, aufrecht. Wenn eine derartige Stabilisierung nicht erforderlich ist, kann der Stabilisator in der oberen Stellung eingerastet werden, wodurch die Klangqualität unter idealen Abspielbedingungen verbessert werden kann.

Über 10.000 leitende Fasern in der Stabilisatorbürste neutralisieren die statische Aufladung der Schallplattenoberfläche und leitet sie zur Masse ab. Außerdem entfernen

MONO-WIEDERGABE

Für die Mono-Wiedergabe von Aufnahmen müssen der rechte und linke Kanal parallel geschaltet werden. Dies kann auf praktische Weise erfolgen, wenn der Funktionsschalter am zugehörigen Vorverstärker auf "A + B" oder "MONO" eingestellt wird. Wenn das vorhandene Gerät einen einzigen Mono-Eingang aufweist, müssen die beiden Kanäle des Tonabnehmers parallel geschaltet und an diesen einzigen Eingang angeschlossen werden.

HINWEISE ZUM EINSATZ DES TONABNEHMERS

- Sicherstellen, daß der Tonabnehmer richtig in den Tonarm eingebaut wurde und die Abtastnadel ordnungsgemäß in den Tonabnehmer eingesetzt wurde.
- Die Abtastnadel beim Abstauben des Plattenspielers mit einer Nadelschutzkappe schützen.
- Die Tonarmabsenkung so regulieren, daß die Abtastnadel nicht auf die Kante des Plattenspielers oder der Schallplatte gesetzt wird.
- Den Tonarm nicht berühren, während eine Schallplatte abgespielt wird. Eine Tonarmföhrung verwenden, falls vorhanden.
- Wenn manuelles Absenken erforderlich ist, den Tonarm loslassen, sobald die Abtastnadel in der Rille aufliegt.
- Den Tonarm nicht betätigen, wenn sich keine Schallplatte auf dem Plattenspieler befindet.

EMFPOHLENER BEREICH (Effektivwert an Nadelspitze)	AUFLAGEKRAFT (in Gramm)	
	TONARMEINSTELLUNG	
	Dynamischer Stabilisator unten (in Betrieb) ④A	Dynamischer Stabi- lisator oben (außer Betrieb) ④B
Maximal 1,5 g	2,0 g	1,5 g
Optimal 1,25 g	1,75 g	1,25 g
Minimal 0,75 g	1,25 g	0,75 g

- Abschließend folgende Einstellungen vornehmen. Die Betriebsanleitung des Plattenspielers zu Rate ziehen.

Überhang des Tonabnehmers: Falls einstellbar.

Antiskating: Falls diese Einstellung in der Betriebsanleitung des Plattenspielers nicht angegeben ist, dieselbe Einstellung wie für die Auflagekraft verwenden.

Tonarmhöhe: Falls einstellbar.

diese Fasern Staub und Schmutz vor der Nadelspitze aus der Schallplattenrinne. Der Stabilisator absorbiert auch den Aufprall, wenn der Tonarm versehentlich auf eine Schallplatte fallen gelassen wird, um die Beschädigung der Schallplatte oder der Abtastnadel zu verhindern.

ABTASTNADEL-SEITENSCHUTZSYSTEM

Das Abtastnadel-Seitenschutzsystem trägt zur Verhütung von Beschädigungen der Abtastnadel bei, falls der Tonabnehmer versehentlich über eine Schallplatte rutscht. Dieses System reagiert auf Seitenschübe an der Abtastnadel durch Einziehen und Sichern des gesamten Nadelträgers und der Nadelspitze im Nadeleinschub, bevor der Nadelträger beschädigt werden kann.

MONO-WIEDERGABE

Für die Mono-Wiedergabe von Aufnahmen müssen der rechte und linke Kanal parallel geschaltet werden. Dies kann auf praktische Weise erfolgen, wenn der Funktionsschalter am zugehörigen Vorverstärker auf "A + B" oder "MONO" eingestellt wird. Wenn das vorhandene Gerät einen einzigen Mono-Eingang aufweist, müssen die beiden Kanäle des Tonabnehmers parallel geschaltet und an diesen einzigen Eingang angeschlossen werden.

HINWEISE ZUM EINSATZ DES TONABNEHMERS

- Sicherstellen, daß der Tonabnehmer richtig in den Tonarm eingebaut wurde und die Abtastnadel ordnungsgemäß in den Tonabnehmer eingesetzt wurde.
- Die Abtastnadel beim Abstauben des Plattenspielers mit einer Nadelschutzkappe schützen.
- Die Tonarmabsenkung so regulieren, daß die Abtastnadel nicht auf die Kante des Plattenspielers oder der Schallplatte gesetzt wird.
- Den Tonarm nicht berühren, während eine Schallplatte abgespielt wird. Eine Tonarmföhrung verwenden, falls vorhanden.
- Wenn manuelles Absenken erforderlich ist, den Tonarm loslassen, sobald die Abtastnadel in der Rille aufliegt.
- Den Tonarm nicht betätigen, wenn sich keine Schallplatte auf dem Plattenspieler befindet.

- Keine beschädigten Schallplatten verwenden.
- Die Auflagekraft und die Antiskating-Einstellungen regelmäßig prüfen. Mit dem Auflagekraft-Meßgerät Shure SFG-2, das vom Shure-Händler zu beziehen ist, kann die Auflagekraft auf einfache Weise genau eingestellt werden.

REINIGUNG DER ABTASTNADEL

Die mitgelieferte Bürste zum Reinigen der Abtastnadel und des dynamischen Stabilisators verwenden. Nur wie dargestellt von hinten nach vorne bürsten ⑤. Keine Flüssigkeiten an der Stabilisatorbürste verwenden. Alkohol oder eine Lösung aus Alkohol und destilliertem Wasser zum Reinigen der Abtastnadel verwenden. Handelsübliche Reinigungslösungen können die Abtastnadel beschädigen.

PATENTERKLÄRUNG: Unter einem oder mehreren der folgenden US-Patente hergestellt: 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442.

EINGESCHRÄNKTE ZWEIJÄHRIGE GEWÄHRLEISTUNG

Shure Incorporated ("Shure"), 5800 West Touhy Ave, Niles, Illinois 60714-4608, USA garantiert dem Besitzer dieses Produkts für zwei Jahre ab Kaufdatum, dass es bei sachgemäßem Gebrauch frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Ein Beleg des Kaufdatums sollte aufbewahrt werden. Shure haftet nicht für zufällige, besondere oder Folgeschäden. Wenn dieses Shure Produkt während der Garantiefrist einen der beschriebenen Mängel aufweist, ist die Garantieabteilung in den USA unter der Nummer 1-800-516-2525 zu verständigen, um Detailinformationen über die Reparatur zu erhalten. Außerhalb der Vereinigten Staaten ist das Produkt zur Reparatur an Ihren Händler oder die zuständige Vertragskundendienstzentrale zu senden. Das Produkt wird repariert, umgetauscht

oder ersetzt und Ihnen umgehend zurückgesendet.

Diese Garantie gilt nicht für die Abnutzung der Abtastnadel sowie bei unsachgemäßer Verwendung oder Zweckentfremdung des Produkts, einem von der Shure Bedienungsanleitung abweichenden Gebrauch, normalem Verschleiß, Schäden durch höhere Gewalt oder nicht autorisierter Reparatur.

Einige Staaten gestatten den Ausschluss bzw. die Einschränkung der zufälligen oder Folgeschäden nicht, so dass obige Einschränkungen möglicherweise auf Sie nicht zutreffen. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechtsmittel; außerdem haben Sie je nach örtlicher Rechtslage eventuell noch andere Rechte.

INSTALACION DE LA CAPSULA

- Quitte cuidadosamente la aguja de la cápsula ①.
- Conecte los alambres de la cubierta superior a las clavijas de la cápsula ②. Utilice la tabla siguiente para hacer las conexiones correctas. Nota: Para evitar las conexiones a tierra no deseadas y los zumbidos, no haga conexiones comunes en estos bornes.

R	ROJO	"CALIENTE" DERECHO
RG	VERDE	TIERRA DERECHO
L	BLANCO	"CALIENTE" IZQUIERDO
LG	AZUL	TIERRA IZQUIERDO

- Monte la cápsula en la cubierta y vuelva a colocar la aguja (③ y ④). No la fuerce. Nota: L todos tornillos pueden enroscarse desde la parte inferior para obtener la separación máxima del disco.
- Cuando el cepillo del estabilizador dinámico se coloca en la posición de funcionamiento (vea ④A), absorbe 0,5 g de la fuerza de seguimiento del brazo. Los valores de ajuste correctos del brazo para las gamas recomendadas de

ESTABILIZADOR DINAMICO/ANULADOR DE ESTATICA

El exclusivo estabilizador dinámico con amortiguador por líquido de la MX97xE ④ mantiene una distancia uniforme entre la cápsula y el disco cuando las condiciones de reproducción son difíciles, tal como cuando el disco está combado, o cuando la masa del brazo no se ha ajustado correctamente. Cuando tal tipo de estabilización no se requiere, el estabilizador puede trabajarse en su posición elevada, lo cual puede mejorar la calidad de reproducción cuando las condiciones son ideales.

Las más de 10.000 fibras conductoras del cepillo del estabilizador anulan las cargas estáticas de la superficie del disco y las descargan a tierra. Además, las fibras quitan

REPRODUCCION MONOFONICA

Para la reproducción monofónica de grabaciones, conecte los canales izquierdo y derecho en paralelo. Esto se logra de la forma más fácil colocando el conmutador de función del preamplificador correspondiente a la posición "A + B" o "MONO". Si el equipo existente tiene una sola entrada monofónica, los dos canales de la cápsula deben conectarse en paralelo antes de conectarlos a la entrada única.

FUNCIONAMIENTO DE LA CAPSULA

- Asegúrese que la cápsula esté correctamente montada en el brazo y que la aguja esté bien insertada en la cápsula.
- Proteja la aguja con una cubierta protectora al limpiar el plato.
- Regule la colocación del brazo para evitar que la aguja golpee el borde de la tomanesa o del disco.
- No manipule el brazo mientras se está reproduciendo el disco. Utilice el dispositivo elevador del brazo, si lo tiene.
- Si es necesario bajar el brazo manualmente hasta el disco, suéltelo tan pronto como la aguja entre en el surco.
- No active el brazo si no hay disco en la tomanesa.

DECLARACION DE PATENTE: Fabricado bajo los términos de una o más de las patentes siguientes en los EE.UU.: 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442.

GARANTIA LIMITADA DE DOS AÑOS

Shure Incorporated ("Shure"), 5800 West Touhy Ave, Niles Illinois 60714-4608, EE.UU., garantiza al propietario de este producto que el mismo estará libre de defectos de fabricación y materiales cuando se utiliza de modo normal por un plazo de dos años a partir de la fecha de compra. Conserve el comprobante de compra. Shure no se hace responsable por daños incidentales, especiales ni consecuentes. Si este producto Shure exhibe defectos como los descritos durante el período de garantía, llame al teléfono 1-800-516-2525 en los Estados Unidos para más información en cuanto al procedimiento de reparación. Fuera de los EE.UU., devuelva el producto al distribuidor más cercano o al centro de servicio autorizado de productos Shure para que sea reparado. La unidad se

reparará, sustituirá o intercambiará y se le devolverá oportunamente.

Esta garantía no cubre desgaste de la aguja, abuso o uso indebido del producto, uso contrario a las instrucciones dadas por Shure, desgaste normal, actos de fuerza mayor o reparaciones por entidades no autorizadas para ello.

Algunos Estados no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo cual la limitación o exclusión anterior puede no ser aplicable en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos; también se puede contar con otros derechos adicionales que varían entre un estado y otro.

カートリッジの取付け

- 針をカートリッジから、注意しながら取り外します (① 参照)。
- ヘッドシェルのワイヤをカートリッジのピンに接続します (② 参照)。下記の表に従い、正確に接続してください。注記: 「アースのループ」やハムを避けるため、これらのターミナルには共通 (アース) は接続しないでください。

R	赤	(右「ホット」)
RG	緑	(右「アース」)
L	白	(左「ホット」)
LG	青	(左「アース」)

- ヘッドシェルにカートリッジを取り付け、針を取り付けます (③ および④ 参照)。無理な力をかけないでください。注記: ネジを下側からつけると、最大限のレコード・クリアランスが確保できます。
- ダイナミックスタビライザー・ブラシが使用位置にある場合 (④ 参照) は、0.5グラムのトーンアームドラッグ・フォースが吸収されず、推奨される針チップのトラッキング力に対応する適切なトーンアーム設定は、次の表の通りです。

ダイナミックスタビライザー／静電気除去装置

M97xE独特の粘性減衰ダイナミックスタビライザー (④) は、歪んだレコード面やトーンアーム重量の不適合などによる困難な再生条件においても、カートリッジとレコード面との距離を一定に保ちます。スタビライザーが不要な場合は、上位位置にロックすることができると、良好な再生条件での音質が向上します。スタビライザー・ブラシには10,000本以上の導電性ファイバーが使用されており、これがレコード表面の静電気を消し、アースに導きます。さらに、このファイバーは針チップより前にあって、レコードの溝のホコリや汚れを掃き出

モノフォニック再生

録音のモノフォニック再生をするには、左右のチャンネルが並列に接続されていなければならない。付属のブリアンプの機能スイッチを「A+B」または「MONO」に設定すると、簡単に並列に接続されます。既存の装置に単一のモノフォニック入力しかない場合は、カートリッジのチャンネル2つは単一入力に並列に接続されなければなりません。

カートリッジの操作

- カートリッジがトーンアームに正しく装着されているか、および針がカートリッジに適切に挿入されているかを確認してください。
- ターンテーブルのホコリを払う際は、針ガードで針を保護してください。
- トーンアームのセット・ドラッグを制御して、針がターンテーブルやレコードの端に当たらないようにしてください。
- レコードのプレイ中は、トーンアームに触れないでください。可能であれば、キューイング装置を使用してください。
- 手動でセット・ドラッグを使用がある場合は、針が溝に入ったらすぐに離してください。
- レコードが乗っていないターンテーブルにアームを乗せないでください。

特許: 次のうち、ひとつあるいは複数の米国特許に基づき製造: 4,275,888号; 4,441,177号; 4,473,897号; 4,489,442号。

2年間限定保証

5800 West Touhy Ave., Niles, Illinois 60714-4608所在のShure Incorporated (以下「Shure社」) は、本製品の所有者に対し通常の使用において材質・製造ともに欠陥がないことを、購入日から2年間にわたり保証いたします。購入の日付の証明となるものを保管しておくてください。Shure社では、付随の損害または特別損害、間接損害については一切の責任を負いません。保証期間中に、本Shure製品に記述の欠陥が見られた場合、米国のお客様は1-800-516-2525までお電話で修理の詳細についてお問い合わせください。米国外にお住まいの場合は、販売店または認可サービスセンターまでお持ちになり、製品の修理を

拾音头安裝説明

- 把唱針从拾音头上小心拆下 (见图①)。
- 把磁头壳上的导线连接到拾音头的接线端上 (见图②)。连接时遵照下表规定。注: 为防止“接地环路”和交流声, 不得在这些接头端上连接共接线 (接地线)。

R	紅	(右“帶電”)
RG	綠	(右接地点)
L	白	(左“帶電”)
LG	藍	(左接地点)

- 把拾音头安裝到磁头壳上并裝上唱針 (见图③及④)。切勿用力。注: 螺釘可从下面拧入, 以保证唱片有足够的间隙。
- 当动态稳定处于工作位 (见图④A) 时, 该装置吸收, 5克的唱臂跟踪力。在唱針尖跟踪力建议范围以内, 唱臂的正确设定值如:

动态稳定器 / 关闭稳定功能器

M97xE型特有的滞黏緩动动态稳定器 (见图④) 能够在困难的放音条件下, 比如当唱片出现卷曲或唱臂重量不匹配时, 使拾音头与唱片之间保持均匀的间隙。如果不需要这种稳定功能, 可以把稳定器锁定在抬起位置。这时该装置可在理想的放音条件下进一步改善音质。稳定器刷子上的10,000多根导电纤维有助于中和唱片表面上的静电荷并将之接地。同时, 这些纤维把唱片轨槽中的尘埃在唱針尖到达之前扫除干净。稳定

单声道放音

唱片单声道放音时, 左右声道应平行连接, 最简单的方法是把相连的预放放大器的功能按钮调到“A+B”或“MONO”位。如果现有放大设备只有一个单声道输入, 拾音头的两个声道应平行连接到该单输入上。

拾音头工作说明

- 检查并确认拾音头正确安装在唱臂上并且唱針正确插进拾音头中。
- 给唱盘擦去灰尘时注意用唱針罩保护唱針。
- 调节唱臂的接触力, 防止唱針碰到唱盘或唱片的边缘。
- 切勿在唱片放音时调节唱臂。可能的话使用提示磁迹装置。
- 如果需要手动调节接触力, 在唱針进入槽内后, 立刻把唱臂松开。
- 切勿在唱盘上没有唱片的情况下启动唱臂。
- 不要使用有缺痕的唱片。

专利声明: 本产品受以下一项或多项美国专利保护: 4,275,888; 4,441,177; 4,473,897; 4,489,442。

有限两年保修

Shure Incorporated (舒尔股份有限公司, 其地址为 5800 West Touhy Ave., Niles, Illinois 60714-4608) 谨在此向产品拥有人保证: 本公司产品自购买之日起两年内在正常使用中无材料或制作方面的瑕疵。请保存购货收据, 以便证明购买日期。若有任何例外、特殊或继起损害, 舒尔概不承担责任。如果此舒尔产品在保修期限内有关上述瑕疵, 在美国境内请拨 1-800-516-2525。了解取得保修服务的详细说明。美国境外的用户若需要保修服务, 请将产品送到经销商或舒尔授权的服务中心。

トラッキング力 (グラム単位)		トーンアーム設定	
推奨範囲 (針チップに おける力)	ダイナミック スタビライザー・ 下位置 (使用位置) ④A	ダイナミック スタビライザー・ 上位置 (非使用位置) ④B	
		最大 1.5 g	1.5 g
	最適 1.25 g	1.75 g	1.25 g
		最小 0.75 g	1.25 g

- 下記の最終調整を行ってください。ターンテーブルの説明書を参照してください。

カートリッジ・オーバーハング: 調整できる場合。

反スケーティング力: この調整がターンテーブルの説明書に明記されていない場合は、トラッキング力と同様に設定。
トーンアームの高さ: 調整できる場合。

サイドガード

防防護システム「サイドガード」は、カートリッジが誤ってレコード上に横にスライドした場合の針の損傷を防ぎます。このシステムは針に横方向にかかった力に反応し、針・カンチレバーおよびチップの全体を針ハウジング内に引き上げ、これによりカンチレバーが偏むのを防ぎます。

針の掃除

付属のブラシを使って、針およびスタビライザーをクリーニングします。図のように、後から前の方向だけでブラシをかけます (⑤参照)。スタビライザー・ブラシには液を使用しないでください。針のクリーニングには、アルコールまたは蒸留水の混合溶液を使用します。市販の洗浄溶液を使用すると、針が傷つくおそれがあります。

お受けください。製品を修理または部品を取り替えるか、製品を交換して速やかにご返送いたします。

本保証は、スタライザーの摩耗または製品の濫用や誤用、Shureの使用説明書に反する使用、自然の消耗、天災、不正修理には適用されません。

付随の損害もしくは間接損害の除外や制限を認めない州がありますので、上記の保証制限または除外はお客様には適用されない場合があります。本保証によりお客様は特定の法的権利を付与されますが、州によって異なるその他の権利を持つ場合もあります。

跟踪力 (克)		
建议范围 (对唱针尖有效)	动态稳定刷下降 (工作) ④A	动态稳定刷提起 (不工作) ④B
最大 1.5 克	2.0 克	1.5 克
最佳 1.25 克	1.75 克	1.25 克
最小 0.75 克	1.25 克	0.75 克

- 做以下最后调节, 必要时参看唱盘上的说明。

拾音头过紧: 如可调。

防滑: 如果唱盘上无此调节说明, 可使用与唱针跟踪力相同的值。

唱臂高度: 如可调。

器还吸收震动, 如果唱臂意外掉落到唱片上, 可防止唱片或唱针受到损坏。

唱针边护板保护系统

如果拾音头意外滑过唱片, 唱针边护板保护系统可以保护唱针不受损坏。这个系统对侧面冲击力做出响应, 及时把整个唱针基部和唱针安全收回唱针罩内, 防止悬臂机构受到损坏。

- 定期检查跟踪力和防滑调节状态。舒尔公司的所有经销代理均提供舒尔SFG-2跟踪力调节规, 这种装置可以方便而准确地设定跟踪力。

清洁唱针

用随设备提供的刷子清洁唱针和动态稳定器。必须照图示从背面向正面轻刷 (见图⑤)。勿用硬质刷沾液体。用酒精或酒精-蒸馏水混合液清洁唱针。商业上用的清洁剂可能对唱针有损伤。

SHURE

SHURE Incorporated Web Address: <http://www.shure.com>
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.
Phone: 800-257-4873 Fax: 847-866-2279
In Europe, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414
In Asia, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055
Elsewhere, Phone: 847-866-2200 Fax: 847-866-2585